

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:  
на заседании кафедры  
протокол №9 от «28» июня 2021 г.

Зав. кафедрой  Григорьева Т.В.

Согласовано  
Председатель УМК филологического

факультета  Григорьева Т.В.

---

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Межкультурная коммуникация

Вариативная часть

программа бакалавриата

45.03.01. Филология

Прикладная филология (русский, английский, болгарский языки)»

Бакалавр

Разработчик (составитель)

Лукманова Р.Р.

(к.ф.н., доц.)

 Лукманова Р.Р.

Для приема: 2020  
Уфа 2021 г.

**Составитель / составители: Лукманова Р.Р.**

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры современного русского языкознания, протокол № 9 от «28» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой



/ Григорьева Т.В.

## Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	7
4.3. <i>Рейтинг-план дисциплины (при необходимости)</i>	
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	11
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	11
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	11
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	12

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**  
**ОК-5, ПК-8**

*(с ориентацией на карты компетенций)*

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

	Результаты обучения	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	<p><u>Знать:</u> основные параметры эффективной межкультурной коммуникации.</p> <p><u>Знать:</u> основные нормы русского литературного языка и одного из двух изучаемых иностранных языков.</p>	<p>ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.</p> <p>ПК-8 – владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.</p>	
Умения	<p><u>Уметь:</u> Применять знания о национально-специфических и универсальных особенностях вербальной и невербальной типах коммуникации в процессе межъязыкового и межкультурного посредничества.</p> <p><u>Уметь:</u> переводить тексты разных стилей с одного языка на другой, опираясь на разные переводные словари (в том числе виртуальные), оценивать степень адекватности перевода.</p>	<p>ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.</p> <p>ПК-8 – владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.</p>	
<u>Владения (навыки / опыт деятельности)</u>	<u>Владеть</u> навыками эффективной устной и письменной коммуникации в разных	ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном	

	<p>сферах жизнедеятельности на изучаемых языках.</p> <p><u>Владеть:</u> навыком составления письменных текстов на русском и одном из двух иностранных языках, изучаемых обучающимися.</p>	<p>языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.</p> <p>ПК-8 – владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.</p>	
--	---	---	--

## 2 Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина риторика относится к вариативной части. Дисциплина изучается на 2 курсе в 3 семестре. Данный курс входит в состав вариативных дисциплин цикла Б.1., включенного в программу подготовки бакалавра по направлению ВО 45.03.01 – Филология.

Цель учебной дисциплины – сформировать у обучающихся способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, а также научить их применять на практике базовые навыки создания различных типов текстов на русском и иностранном языках.

## 3 Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

### 4. Фонд оценочных средств

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания

Код и формулировка компетенции: ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Этап (уровень) освоения компетенции и	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	<u>Знать:</u> основные параметры эффективной межкультурной коммуникации.	Знает (возможно, с некоторыми недочетами) параметры эффективной межкультурной	Не знает параметры эффективной межкультурной коммуникации.

		коммуникации.	
Второй этап (уровень)	<u>Уметь:</u> Применять знания о национально-специфических и универсальных особенностях вербальной и невербальной типах коммуникации в процессе межъязыкового и межкультурного посредничества.	Умеет (возможно, с некоторыми недочетами) применять знания о национально-специфических и универсальных особенностях вербальной и невербальной типах коммуникации в процессе межъязыкового и межкультурного посредничества.	Не умеет применять (возможно, с некоторыми недочетами) знания о национально-специфических и универсальных особенностях вербальной и невербальной типах коммуникации в процессе межъязыкового и межкультурного посредничества.
Третий этап (уровень)	Владеть навыками эффективной устной и письменной коммуникации в разных сферах жизнедеятельности и на изучаемых языках.	Владеет (возможно, с некоторыми недочетами) навыками эффективной устной и письменной коммуникации в разных сферах жизнедеятельности на изучаемых языках.	Не владеет навыками эффективной устной и письменной коммуникации в разных сферах жизнедеятельности на изучаемых языках.

Код и формулировка компетенции: ПК-8 – владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	<u>Знать:</u> основные нормы русского литературного языка и одного из двух изучаемых иностранных языков.	Знает (возможно, с некоторыми недочетами) основные нормы русского литературного языка и одного из двух изучаемых иностранных языков.	Не знает (возможно, с некоторыми недочетами) параметры эффективной межкультурной коммуникации.

Второй этап (уровень)	<u>Уметь:</u> переводить тексты разных стилей с одного языка на другой, опираясь на разные переводные словари (в том числе виртуальные), оценивать степень адекватности перевода	Умеет (возможно, с некоторыми неточностями) переводить тексты разных стилей с одного языка на другой, опираясь на разные переводные словари (в том числе виртуальные), оценивать степень адекватности перевода.	Не умеет переводить тексты разных стилей с одного языка на другой, опираясь на разные переводные словари (в том числе виртуальные), оценивать степень адекватности перевода.
Третий этап (уровень)	<u>Владеть:</u> навыком составления письменных текстов на русском и одном из двух иностранн языков, изучаемых обучающимися.	Владеет (возможно, с некоторыми недочетами) навыком составления письменных текстов на русском и одном из двух иностранн языков, изучаемых обучающимися.	Не владеет навыком составления письменных текстов на русском и одном из двух иностранн языков, изучаемых обучающимися.

Шкалы оценивания:

*Для зачета:*

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),  
не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов).

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Этап (уровень) освоения компетенци	результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
Первый этап (уровень)	<u>Знать:</u> основные параметры эффективной межкультурной коммуникации.	ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач	Индивидуальный опрос
Второй этап (уровень)	<u>Уметь:</u> Применять знания о		Контрольная работа

	национально-специфических и универсальных особенностях вербальной и невербальной коммуникации в процессе межкультурного посредничества.	межличностного и межкультурного взаимодействия.	Индивидуальный опрос
Третий этап (уровень)	Владеть навыками эффективной устной и письменной коммуникации в разных сферах жизнедеятельности на изучаемых языках.		Проект Творческое задание
Первый этап (уровень)	<u>Знать:</u> основные нормы русского литературного языка и одного из двух изучаемых иностранных языков.	ПК-8 – владение базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов.	Индивидуальный опрос
Второй этап (уровень)	<u>Уметь:</u> переводить тексты разных стилей с одного языка на другой, опираясь на разные переводные словари (в том числе виртуальные), оценивать степень адекватности перевода		Творческое задание на перевод
Третий этап (уровень)	<u>Владеть:</u> навыком составления письменных текстов на русском и одном из двух иностранных языков, изучаемых обучающимися.		Контрольная работа

### ТВОРЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

#### **В рейтинг-плане дисциплины включены в аудиторную работу**

- а) осуществить русско-английский, англо-русский перевод фрагмента -научной статьи (на русском языке) из журнала «Вестник Башкирского университета», URL: <http://www.bulletin.com/>;  
-официально-делового текста (договора);  
-публицистического текста: периодического издания, поста в Инстаграм, Facebook (на английском языке);



б) выступить с докладом о трудностях, возникших в ходе переводческой работы, перед аудиторией (студентами группы и преподавателем), учитывая особенности представления материала в научной (академической) среде.

2. Сделать доклады на темы «Языковые особенности русской и английской интернет-коммуникации» и «Особенности языка компьютерных игр». б) выступить с докладами перед аудиторией (студентами группы и преподавателем), учитывая особенности представления материала в научной (академической) среде.

В течение семестра обучающийся должен выполнить одно творческое задание на выбор, за что может заработать 6 баллов. Студент может получить **6 баллов**, если тема, им выбранная, раскрыта полностью, учтены особенности представления материала в научной (академической) среде, докладчик ответил на все вопросы, заданные преподавателем и студентами. Студент может получить **4-5 баллов**, если тема, им выбранная, раскрыта полностью, особенности представления материала в научной (академической) среде учтены частично, докладчик ответил не на все вопросы, заданные преподавателем и студентами. Студент может получить **2-3 балла**, если тема, им выбранная, раскрыта не полностью, особенности представления материала в научной (академической) среде учтены частично, докладчик ответил не на все вопросы, заданные преподавателем и студентами. Задание должно быть выполнено самостоятельно, со ссылками на использованную литературу.

### **КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА (ОБРАЗЕЦ)**

#### **1. Определите род существительных:**

рояль, тюль, лосось, плакат (плакарта)\*, пони, шимпанзе, гризли, бикини, салями, бра, вуз, МВД, Миссисипи, Сочи, умница, кофе.

#### **2. Укажите несклоняемые фамилии (если склонение связано с полом обозначаемого лица, укажите это):**

Седых, Окуджава, Дуб, Золя, Ивасюк, Кириленко, Твен, Живаго, Орбакайте, Черново.

#### **3. Просклоняйте числительное** триста шестьдесят семь.

**5. Исправьте грамматические ошибки, где они есть:** обоими студентками, трое детей, 23 суток, к первому апрелю, 5.2 километров, у обоих ворот.

**6. Поставьте слово из скобок в нужную форму по образцу:** обижен – обидеться (невнимание): обижен невниманием – обидеться на невнимание. Обращать внимание – уделять внимание (дети), обосновывать – основываться (факты), потерпеть поражение – проиграть (соперник), наполнен – полон (вода).

**7. Объясните причину появления грамматических ошибок. Отредактируйте предложения.** 1) Уполномоченные мэром органы самостоятельно образуют и распоряжаются внебюджетными фондами. 2) Разьясните мне о смысле указа. 3) Читать и конспектировать научную литературу лучше всего по утрам. 4) Найдя лодку, рыбаков охватила радость. 5) Д. С. Лихачев немало времени уделял на духовно-нравственное воспитание молодежи.

**8. Объясните разницу в значении слов.** Составьте с ними словосочетания (предложения): царский – царственный, дипломатичный – дипломатический.

**9. Укажите вид ошибки, исправьте ее.** Играть роль, представить отчет директору, дешевые цены, совместное сотрудничество, совместная деятельность, первый дебют, первая премьера, играть значение.

**10. Исправьте речевые ошибки, возникшие в результате неправильного употребления фразеологизмов:** всем сестрам по серьге, нарубить дрова, пот шел градом, поставить во главе угла, прудом пруди, душа отлегла, что греха скрывать, скрепя душу, развернулся сыр-бор, потратил нервы.

Критерии оценивания	Количество баллов
Обучающийся правильно ответил на теоретические и практические вопросы. Показал отличные знания в рамках учебного материала. Показал отличные умения и владения навыками применения полученных знаний и умений при выполнении упражнений, иных заданий.	14-15
Обучающийся с небольшими неточностями ответил на теоретические вопросы, показал хорошие знания в рамках учебного материала. Выполнил с небольшими неточностями практические задания. Показал хорошие умения и владения навыками применения полученных знаний и умений при овладении учебного материала.	11-13
Обучающийся с существенными неточностями ответил на теоретические вопросы. Показал удовлетворительные знания в рамках учебного материала. С существенными неточностями выполнил практические задания. Показал удовлетворительные умения и владения навыками применения полученных знаний и умений при овладении учебного материала.	7-10
Обучающийся при ответе на теоретические вопросы и при выполнении практических заданий продемонстрировал недостаточный уровень знаний и умений при решении задач в рамках учебного материала.	1-6
Все задания выполнены неверно или отсутствуют.	0

### ПРОЕКТ (ОБРАЗЕЦ)

Тема проекта: Типологические особенности русского и английского языков

План подготовки к проекту:

-Русский литературный язык / английский литературный язык: содержание термина, разные подходы к его определению.

-Понятие нормы литературного языка, ее признаки, источники. Типы норм ЛЯ (специфика норм РЛЯ и АЛЯ) – обязательно сопроводить примерами (чем больше примеров, тем лучше).

-Нарушение норм РЛЯ. Виды нарушений норм – обязательно сопроводить примерами (чем больше примеров, тем лучше).

-Нарушение норм АЛЯ. Виды нарушений норм – обязательно сопроводить примерами (чем больше примеров, тем лучше).

-Динамичность языка и изменчивость его норм (рассказать о том, как изменялись нормы РЛЯ / АЛЯ с течением времени. Необходимо представить примеры изменения норм на разных языковых уровнях: лексическом, стилистическом, грамматическом – обязательно сопроводить примерами (чем больше примеров, тем лучше).

За выполнение данного задания обучающийся может получить 15 баллов. Критерии оценивания работы студента следующие: 1. Содержание проекта (актуальности темы проекта, качество анализа проблемы, заявленной в теме, качество анализа научной литературы по теме проекта) – максимум 10 баллов, минимум – 5 баллов. 2. Форма представления проекта (концепция представления проекта перед аудиторией, стиль речи выступающего, ответы на вопросы аудитории, оформление проекта) – максимум 5 баллов, минимум – 1 балл.

### ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ОПРОС (ОБРАЗЕЦ):

1. Опишите основные положения сопоставительного языкознания.

2. Расскажите о месте дисциплины «Межкультурная коммуникация в системе других мультилингвальных дисциплин».
  3. Охарактеризуйте современное состояние и перспективы, задачи и проблемы дисциплины «Межкультурная коммуникация».
  4. Охарактеризуйте базовые теоретические положения межкультурной коммуникации
  5. Перечислите и охарактеризуйте основные этапы развития межкультурной коммуникации
  6. Охарактеризуйте современное состояние и перспективы, задачи и проблемы межкультурной коммуникации
  7. Представьте терминологический аппарат межкультурной коммуникации.
  8. Охарактеризуйте современные подходы к разработке проблем специфики национальных картин мира.
  9. Расскажите об особенностях невербальной коммуникации в разных культурах.
- За выполнение задания «индивидуальный опрос» студент может получить 3 балла (обучающийся демонстрирует знание грамматического строя речи в русском языке, предметной области, системы, содержания и взаимосвязи основных принципов, законов, понятий и категорий грамматики русского языка), за ответ с неточностями – 1-2 балла (обучающийся демонстрирует знание грамматического строя речи в русском языке, предметной области, системы, содержания и взаимосвязи основных принципов, законов, понятий и категорий грамматики русского языка частично, с недочетами).

Рейтинг-план дисциплины представлен в Приложении 2.

## **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **А. Основная литература:**

1. Gladkova A. N., Larina T. V. Anna Wierzbicka, Words and the World // Russian Journal of Linguistics. 2018. Vol. 22. №3. Pp: 499–520 (кол-во экз. неогр.).
2. Практическая стилистика русского языка [Электронный ресурс]: программа дисциплины / Башкирский государственный университет; сост. Л.И. Дьяченко. Уфа: РИО БашГУ, 2003. Электрон. версия печ. публикации. Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. <URL:https://elib.bashedu.ru/dl/corp/Dyachenko\_Prakticheskaya\_stilistika\_russkogo\_yazka\_Progr.disciplin\_2003.pdf>. (кол-во экз. неогр.).
3. Фефилов И. А. Конфронтативная морфотемика русского и немецкого языков (когнитологическое исследование). Монография. Ульяновск: УлГУ, 2009. 323 с. (кол-во неогр.).
4. Культура общения: теория и практика коммуникаций: учебное пособие для учащихся высших учебных заведений [Электронный ресурс] / Б.Л. Яшин. М.: Директ-Медиа, 2015. 243 с. Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека». ISBN 978-5-89349-812-7. <URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429211&sr=1>. (кол-во экз. неогр.)

#### **Б. Дополнительная литература:**

1. Стилистика русского языка и культура речи. Лексикология для речевых действий. Учебное пособие [Электронный ресурс] / Богданова Л. И. М.: Флинта, 2011. 125с. Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему «Университетская библиотека online». ISBN 978-5-9765-0912-2. <URL:<http://www.biblioclub.ru/book/57882/>>. (кол-во экз. неогр.).
2. Генидзе Н. К. История лингвистических учений: сравнительно-историческое языкознание и младограмматизм. СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2016. 32 с. (кол-во экз. неогр.)
3. Калимуллин И.И., Гребенщикова Н.Н. Тесты по учебной дисциплине «Русский язык и культура речи»: методические рекомендации студентам. Бирск: БирГСПА, 2009. URL:[https://elib.bashedu.ru/dl/corp/Kalimullin\\_Grebenschikova\\_sost\\_Testy\\_po\\_Russkij\\_jazyk\\_i\\_kultura\\_rechi\\_mu\\_Birsk\\_2009.pdf](https://elib.bashedu.ru/dl/corp/Kalimullin_Grebenschikova_sost_Testy_po_Russkij_jazyk_i_kultura_rechi_mu_Birsk_2009.pdf)
4. Шафиков С. Г. Лексическая типология языков. Уфа: РИО БашГУ, 2005. – 162 с. (кол-во экз. неогр.).
5. Основы ораторского мастерства: практикум: учебное пособие / сост. Н.Р. Валитова, А.Д. Паутов; Министерство спорта Российской Федерации, Сибирский государственный университет физической культуры и спорта. - Омск: Издательство СибГУФК, 2016. 211 с. Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483419>

## **5.2.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

- 1.Грамота.ру. Справочно-информационный портал. URL: <http://www.gramota.ru/slovari/online>
- 2.Упражнения по стилистике русского языка. URL: <http://www.e-reading.club/book.php?book=78771>
- 3.Аванесов Р. И. Орфоэпический словарь русского языка. URL: [http://dazor.narod.ru/russkie/slovari/orfoepicheskij-avanesov-1988/orfoepicheskij-avanesov-1988\\_0021.htm](http://dazor.narod.ru/russkie/slovari/orfoepicheskij-avanesov-1988/orfoepicheskij-avanesov-1988_0021.htm)

## **6.Материально-техническая база, необходимая**

**для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Деловая коммуникация	<b>1.Аудитория № 415</b> (главный корпус) 450076, Республика Башкортостан, Городской Округ Город Уфа, город Уфа, улица Заки Валиди, дом 32/1	Оборудование: Учебная мебель, доска - 1шт, экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор	

		мультимедийный EPSON EB-2250U (1 шт.).	
	<b>2.Аудитория № 213</b> (главный корпус) 450076, Республика Башкортостан, Городской Округ Город Уфа, город Уфа, улица Заки Валиди, дом 32/1	Оборудование: Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедийный проектор Acer P7500	
	2.Аудитория № 417 (главный корпус) 450076, Республика Башкортостан, Городской Округ Город Уфа, город Уфа, улица Заки Валиди, дом 32/1	Оборудование: Учебная мебель, доска - 1шт.; экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.)	

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины «Межкультурная коммуникация» на третий семестр  
(наименование дисциплины)  
очная форма обучения

форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 / 72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	36,2
лекций	
практических/ семинарских	
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	35,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма(ы) контроля:  
зачет третий семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Основные положения научной дисциплины «Межкультурная коммуникация» (МКК): 1. Место МКК в ряду мультилингвальных дисциплин. 2.Контрастивная лингвистика: современное состояние и перспективы, задачи и проблемы научного направления.		3		3	А.1, 2, 3, 4, 5 Б.1, 2, 3, 4, 5	Самостоятельный подбор и анализ литературы по предложенной тематике. Поиск и представление примеров, касающихся изменения норм РЛЯ – их динамичности. Поиск примеров нарушения норм РЛЯ разных типов в окружающем мире, представление данных примеров в аудитории – их обсуждение.	Индивидуальный опрос
2.	Базовые теоретические принципы МКК. Основные этапы развития МКК.		3		3	А.1, 2, 3, 4, 5 Б.1, 2, 3, 4, 5	Самостоятельный подбор и анализ литературы по предложенной тематике. Поиск и представление примеров, касающихся нарушения лексической нормы – их обсуждение.	Индивидуальный опрос

3.	<b>МКК:</b> современное состояние и перспективы, задачи и проблемы научного направления.		3		3	А.1, 2, 3, 4, 5 Б.1, 2, 3, 4, 5	Самостоятельный подбор и анализ литературы по предложенной тематике. Поиск и представление примеров, касающихся нарушения лексической нормы – их обсуждение.	
4.	Терминологический аппарат современного МКК. Современные подходы к разработке проблем в области МКК.		3		3	А.1, 2, 3, 4, 5 Б.1, 2, 3, 4, 5	Самостоятельный подбор и анализ литературы по предложенной тематике. Поиск и представление примеров, касающихся нарушения акцентологической нормы – их обсуждение.	Творческое задание
5.	Уникальные и универсальные характеристики картин мира носителей разных культур.		3		4,8	А.1, 2, 3, 4, 5 Б.1, 2, 3, 4, 5	Студенты выполняют упражнения, посвященные нарушениям стилевых норм русского языка.	Индивидуальный опрос
6.	Вербальные и невербальные особенности картин мира носителей разных культур		4					
7.	Особенности интерпретации и перевода культурно маркированной лексики (на материале русского и английского языков)		4		4	А.1, 2, 3, 4, 5 Б.1, 2, 3, 4, 5	Самостоятельный подбор и анализ литературы по предложенной тематике. Поиск и представление примеров, касающихся лексики неограниченной и ограниченной сфер употребления (профессионализмы,	Практическое задание



							жаргонизмы, диалектизмы и т.д.).	
8.	Коммуникативный аспект английской речи, ее понятность: лексика ограниченной и неограниченной сфер употребления		4,2		3		Самостоятельный подбор и анализ литературы по предложенной тематике. Поиск и представление примеров, касающихся лексики неограниченной и ограниченной сфер употребления (профессионализмы, жаргонизмы, диалектизмы и т.д.).	Практическое задание
9.	Контрольная работа		3		3		Повторение пройденного на ПЗ 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 материала.	Контрольная работа
10.	Студенты представляют проект по теме 6 настоящей рабочей программы.		3		3	А.1, 2, 3, 4, 5 Б.1, 2, 3, 4, 5	самостоятельный поиск литературы по теме проекта; самостоятельный анализ и усвоение по теме проекта; -подготовка материально-технической базы (проектор, ноутбук, компьютер, проектор) для разработки и представления проекта;	Проект

							-подготовка вопросов для дискуссии по теме проекта; -оппоненты (2 студента из числа аудитории) готовят рецензию на проект.	
11.	Студенты представляют проект по теме 7 настоящей рабочей программы.		3		3	А.1, 2, 3, 4, 5 Б.1, 2, 3, 4, 5	самостоятельный поиск литературы по теме проекта; самостоятельный анализ и усвоение по теме проекта; -подготовка материально-технической базы (ноутбук, компьютер, проектор) для разработки и представления проекта; -подготовка вопросов для дискуссии по теме проекта; -оппоненты (2 студента из числа аудитории) готовят рецензию на проект.	Проект
<b>Всего часов:</b>			<b>36,2</b>		<b>35,8</b>			

## Рейтинг-план дисциплины

## «Межкультурная коммуникация»

(название дисциплины согласно рабочему учебному плану)

направление/специальность 45.03.01 «Филология», профиль «Прикладная филология  
(русский, английский, болгарский языки)курс второй, семестр первый

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
<b>Модуль 1</b>			<b>0</b>	<b>25</b>
<b>Текущий контроль</b>			<b>0</b>	<b>15</b>
2. Групповой опрос	3	5	0	15
<b>Рубежный контроль</b>			<b>0</b>	<b>10</b>
1. Контрольная работа	10	1	0	10
<b>Модуль 2</b>			<b>0</b>	<b>25</b>
<b>Текущий контроль</b>			<b>0</b>	<b>15</b>
2. Индивидуальный опрос	3	5	0	15
<b>Рубежный контроль</b>			<b>0</b>	<b>10</b>
1. Проект	10	1	0	10
<b>Модуль 3</b>			<b>0</b>	<b>50</b>
<b>Текущий контроль</b>			<b>0</b>	<b>20</b>
2. Индивидуальный опрос	2	7	0	14
3. Творческое задание	6	1	0	6
<b>Рубежный контроль</b>			<b>0</b>	<b>30</b>
1. Проект	15	1	0	15
2. Контрольная работа	15	1	0	15
<b>Поощрительные баллы</b>			<b>0</b>	<b>10</b>
1. Студенческая олимпиада	5	1	0	5
2. Публикация статей	5	1	0	5
<b>Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)</b>				
1. Посещение лекционных занятий			<b>0</b>	<b>-6</b>
2. Посещение практических (семинарских, лабораторных занятий)			<b>0</b>	<b>-10</b>
<b>Итоговый контроль</b>				
1. Экзамен			<b>0</b>	<b>110</b>